

# EN ROUTE VERS NOS 20 ANS!

MERCI À NOS **PARTENAIRES**,  
**ESSENTIELS** À NOTRE MISSION

**Barreau**  
du Québec 

 Chambre  
des notaires

 **SOQUIJ** | Intelligence juridique



Ministère de la Justice  
Canada

**Justice**  
Québec 

**Éducation  
et Enseignement  
supérieur**  
Québec 

 **Commission des  
services juridiques**

# EN ROUTE VERS NOS 20 ANS!

À l'aube de ses 20 ans, Éducaloi est fier du travail d'information et d'éducation juridiques accompli par son équipe! Comme il n'aurait pas été possible sans votre soutien à tous, nous tenons à vous remercier.

En 2009, le Barreau du Québec, la Chambre des notaires et la Société québécoise d'information juridique (SOQUIJ) se sont engagés dans une gouvernance renouvelée pour Éducaloi. Ils se sont commis comme partenaires de mission et d'affaires, s'ajoutant aux ministères de la Justice du Canada et du Québec qui soutiennent Éducaloi depuis sa création. C'est grâce à ces cinq institutions qu'Éducaloï a eu la confiance requise pour approcher d'autres partenaires d'envergure, soit le ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur l'an dernier et, plus récemment, la Commission des services juridiques. Chers partenaires, MERCI!

Éducaloï vise à fournir de l'information juridique fiable et de qualité à la population grâce à son expertise en communication claire et efficace du droit. Dans ce contexte, Éducaloï a accepté d'organiser le colloque international Clarity, qui a réuni et sensibilisé plusieurs acteurs influents du secteur juridique, public et d'affaires à la cause. Nous sommes heureux de l'élan que cet événement a donné à la promotion de la communication claire du droit et au positionnement d'Éducaloï comme chef de file en la matière au Québec et dans le monde. Un poste de conseiller en communication claire et efficace du droit a d'ailleurs été créé au sein de notre équipe, dès la nouvelle année fiscale, pour poursuivre et accentuer le développement de cette expertise.

La mission d'Éducaloï va au-delà de la transmission de l'information juridique : elle s'étend également à l'éducation juridique. Soucieux d'offrir les meilleurs services en éducation juridique et d'approfondir notre expertise, nous avons procédé au recrutement d'une conseillère en éducation juridique et d'une chargée de contenu scolaire issues du milieu de l'éducation. Nous travaillons depuis 20 ans afin d'outiller les citoyens à reconnaître la dimension juridique de leur quotidien et à renforcer leurs connaissances, compétences et attitudes leur permettant de faire des choix éclairés.

Forts de toutes ces belles réalisations, nous sommes optimistes et tournés vers l'avenir! Nous remercions tous nos partenaires, alliés, amis, ambassadeurs, administrateurs et, bien sûr, notre équipe exceptionnelle pour leur contribution inestimable aux succès d'Éducaloï.



**L'honorable  
François Rolland, Ad. E.**  
Président du Conseil



**M<sup>e</sup> Ariane Charbonneau, MBA**  
Directrice générale



# À PROPOS D'ÉDUCALOI

Poursuivant sa mission d'informer les citoyens du Québec sur la loi, leurs droits et leurs obligations dans un langage clair, Éducaloi soulignera ses 20 ans d'existence en mars 2020.

L'une des plus grandes fiertés d'Éducaloi est son impact positif dans le quotidien de citoyens issus de groupes sociodémographiques variés. Voici quelques exemples de témoignages partagés par des personnes qui ont bénéficié des services ou ressources fournis par Éducaloi au cours de la dernière année.

Lors de l'animation d'un des trois ateliers fortement appréciés par les femmes de l'Établissement de détention Leclerc, une femme a mentionné « ...qu'on aurait dû nous donner ces ateliers et le guide d'information dès notre arrivée en prison. »

- Participante  
Projet « Femmes judiciairisées »

“On behalf of Clarity International, I have great pleasure in welcoming you to Montreal, Canada and to Clarity 2018. International conferences do not just happen. A lot of work goes on behind the scenes. Éducaloi has done a magnificent job putting Clarity 2018 together. I congratulate Ariane Charbonneau and her team on the great work they have done. There is a terrific array of expert speakers and participants from all over the world.”

- Eamonn Moran  
President, Clarity International

“Thanks to the ongoing support and high-quality resources produced by Éducaloi, we are well supported to assist and direct people to the right resources. This type of support is invaluable in terms of helping our clientele to navigate through a complex and often intimidating system.”

- Danielle Lanyi  
Executive Director, Connexions Resource Centre, Outaouais region

« L'expertise d'une avocate est une force dans cette formation et rend le contenu très crédible et formateur. C'est intéressant de démystifier certains mythes qu'on peut avoir par rapport au système judiciaire. »

- Commentaires d'intervenants psychosociaux dans les cégeps

« Je comprends qu'en face d'un problème juridique, il n'y a pas juste une bonne réponse. Il y a plusieurs avenues et il faut y réfléchir avant d'agir. »

- Participante  
Ateliers « Jeunes mères »  
donnés à l'organisme L'envol

« C'est avec plaisir que nous avons accueilli M<sup>e</sup> Mélanie Bégin et M<sup>e</sup> Leah Gardner pour des présentations sur les mandats de procuration et les testaments. Ces rencontres ont été beaucoup appréciées par nos membres. La documentation dans les deux langues que vous nous avez envoyée sera très précieuse, tant pour nos membres francophones qu'anglophones. »

- Conseil des aînés de Saint-Lambert

« Quand on arrive, on ne sait pas trop par où commencer. Avec ces ateliers et le guide, on a une meilleure idée de la procédure à suivre pour répondre à nos questions et régler nos problèmes. »

- Participante  
Projet « Femmes judiciairisées »

« Les élèves apprennent vraiment quelque chose puisque les ateliers sont bien conçus. Aussi, les ateliers sont courts et s'insèrent bien dans un horaire. Finalement, comme il y a beaucoup de choix d'écoles, il est facile d'en trouver pas loin de chez soi. Bref, le format, distance, contenu et longueur : tout est pratique et facilitant. »

- M<sup>e</sup> Claudia Gagnon  
avocate et juriste bénévole d'Éducaloi

« Vos services sont très utiles et en lien avec les notions que j'enseigne. Il est très important pour les jeunes de connaître leurs droits et votre service répond adéquatement à ce besoin. »

- Enseignante et utilisatrice du service  
« ateliers en classe » d'Éducaloi

« Maître Pelletier, je suis éblouie par la qualité de votre prestation dans laquelle votre expérience professionnelle et professorale est apparue comme une évidente force. J'espère vous revoir l'an prochain. Votre travail de prévention change des vies. »

- Anne-Emmanuelle Lejeune, enseignante



# ÉQUIPE ÉDUCALOI



29 PROFESSIONNELS  
DU DROIT, DES  
COMMUNICATIONS  
ET DE L'ÉDUCATION  
ŒUVRENT  
ACTUELLEMENT  
À L'ATTEINTE  
DES OBJECTIFS  
D'ÉDUCALOI,  
SOUTENUS PAR UNE  
ÉQUIPE D'ÉTUDIANTS  
EN DROIT OU  
EN COMMUNICATION

**Ariane Charbonneau**, avocate, MBA  
Directrice générale

**Geneviève Benoit**, avocate  
Directrice de la planification et de la  
production des contenus

**Francis Barragan**, avocat  
Conseiller stratégique à la direction

**Fanny Bayle**, avocate  
Coordonnatrice de projets

**Kim Bélanger-Baillargeon**  
Chargée de contenu scolaire

**Laurence Bodjrenou**  
Conseillère aux communications

**Isabelle Bourgeois**  
Conseillère en éducation juridique

**Dominique Boutin**, avocate  
Vulgarisatrice juridique

**Sahra Chebli**, avocate  
Vulgarisatrice juridique  
(en congé de maternité)

**Marjolaine Condrain-Morel**, avocate  
Vulgarisatrice juridique

**Sarah Dougherty**, avocate  
Responsable, Services aux  
communautés anglophones

**Frédéric Dubeau**  
Technicien en communication juridique

**Manon Ferrand**, notaire  
Vulgarisatrice juridique  
(en congé de maternité)

**Vincent Fournier-Héroux**, avocat  
Vulgarisateur juridique

**Leah Gardner**, avocate  
Vulgarisatrice juridique - traductrice

**Dominique Giroux**  
Responsable communications et  
philanthropie

**Richard Goldman**, avocat\*  
Vulgarisateur juridique - traducteur  
\*s'est joint après le 31 mars 2019

**Annie Gladu-Martin**, CRHA  
Coordonnatrice de projets

**Alexandre Haslin**  
Concepteur-éditeur

**Paolo Miriello**  
Coordonnateur administratif

**Zoé Pouliot-Masse**, avocate  
Vulgarisatrice juridique

**Michaël Poutré**, avocat  
Responsable veille et validité juridique

**Émilie Raymond**, avocate  
Vulgarisatrice juridique  
(en congé de maternité)

**Patricia Richard**  
Rédactrice en chef

**Guillaume Rondeau**, avocat  
Vulgarisateur juridique en chef

**Pénélope Roussel**, avocate  
Vulgarisatrice juridique

**Diane Skiejka**, avocate  
Vulgarisatrice juridique - traductrice

**Rodney St-Louis**  
Agent de soutien aux clientèles

**Diana Toffa**  
Coordonnatrice de projets



# FAITS SAILLANTS DES PROJETS RÉALISÉS PAR L'ÉQUIPE



Plus de  
**6 000 000 de visites**  
annuellement sur [educaloi.qc.ca](http://educaloi.qc.ca)



Près de  
**40 000 abonnés**  
aux plateformes sociales  
(Facebook, Twitter, LinkedIn,  
YouTube, Instagram)



Plus de  
**300 ateliers en classe**  
animés par des juristes bénévoles



Plus de  
**50 000 jeunes sensibilisés**  
annuellement au droit dans les écoles



**20 trousseaux pédagogiques**  
conçues pour aider les enseignants  
à intégrer le droit en classe

Création d'un site Web dédié  
à l'éducation juridique  
**educationjuridique.ca**

Refonte du site Web  
**educaloi.qc.ca**  
en cours

Succès du colloque  
**Clarity 2018** avec plus  
de 550 participants

Lancement de la campagne  
de financement  
**500 jours pour  
la justice**

Nouveaux arrivants  
VICTIMES D'UN ACTE CRIMINEL **ADOLESCENTS**  
Femmes détenues  
**AUTOCHTONES** **GRAND PUBLIC** **AÎNÉS**  
VICTIMES DE VIOLENCE SEXUELLE  
**COMMUNAUTÉS ANGLOPHONES** **ENSEIGNANTS ET INTERVENANTS SCOLAIRES**  
**JEUNES MÈRES** **INTERVENANTS COMMUNAUTAIRES** **PARENTS**  
**Personnes en situation d'itinérance** **INTERVENANTS SOCIAUX ET JUDICIAIRES** **Personnes LGBTQ+**



# PROJETS RÉALISÉS

## LES DIFFÉRENTS VISAGES DE LA MÉDIATION

**Public cible :** grand public

**Réalisations :**

- Création et bonification de 10 articles Web
- Production de 6 vidéos en français et en anglais
- Campagne Facebook
- Veille et formation interne en modes de prévention et de règlement des différends

**Partenaire financier :**

Justice Québec (BAVAC (FAJ))

## DÉMYSTIFIER CERTAINS CRIMES, AIDER LES VICTIMES

**Publics cibles :** grand public, victimes d'un acte criminel et leurs proches, intervenants

**Réalisations :**

- Création et bonification de 8 articles Web
- Production de 6 vidéos en français et en anglais
- Campagne Facebook
- Veille et formation interne en matière de droit criminel et de droit des victimes

**Partenaire financier :**

Justice Québec (BAVAC (FAVAC))

## SOUTIEN AUX CONTREVENANTS AUTOCHTONES



**Publics cibles :** intervenants auprès des contrevenants autochtones, Autochtones judiciairisés

**Réalisations :**

- Production et distribution de 250 copies en français et en anglais du guide imprimé *J'ai des problèmes avec la justice, peux-tu m'aider?*
- Production de 4 vidéos en français et en anglais avec Maïté Labrecque-Saganash

**Partenaire financier :**

Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN

## JUSTICE PÉNALE ET JEUNES AUTOCHTONES

**Publics cibles :** jeunes Autochtones judiciairisés, intervenants

**Réalisations :**

- Production de 4 vidéos en français et en anglais avec la comédienne Natasha Kanapé Fontaine
- Campagne Facebook

**Partenaire financier :**

Justice Canada (Fonds sur le système de justice pour les jeunes)

## PERSONNES NOUVELLES ARRIVANTES LGBTQ+ : COMPRENDRE LES ENJEUX JURIDIQUES



**Public cible :** personnes nouvelles arrivantes LGBTQ+

**Réalisations :**

- Production d'un dossier Web bilingue d'information juridique sur différentes thématiques juridiques consulté plus de 3 900 fois
- Participation à 2 jours de colloque de l'organisme Lexic<sup>2</sup>
- Animation d'une conférence pour démystifier le système de justice criminelle

**Partenaire financier :**

Justice Québec (Bureau de Lutte contre l'homophobie et la transphobie)



# PROJETS RÉALISÉS

## PROJET : VRAI OU FAUX? LES DROITS DES JEUNES AU QUOTIDIEN



**Publics cibles :** les jeunes, leurs parents et les intervenants du milieu scolaire et communautaire

**Réalisations :**

- Production de 13 capsules vidéo dynamiques et concrètes en collaboration avec les jeunes de l'Antre-Jeunes de Mercier-Est
- Campagne Facebook et diffusion sur YouTube

**Partenaire financier :**

Vous tous par votre contribution à la campagne de sociofinancement 2017-18 « 50 jours pour la justice! »



## VIOLENCES SEXUELLES : RECONNAÎTRE LES ACTES QUI CONSTITUENT DES INFRACTIONS POUR MIEUX INTERVENIR

**Public cible :** intervenants communautaires et scolaires qui travaillent auprès des jeunes

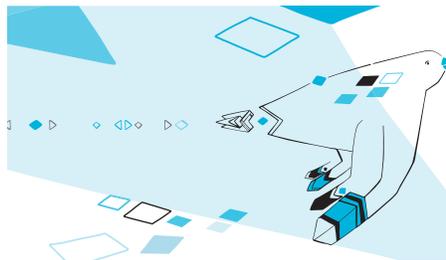
**Réalisations :**

- Création d'une formation sur les agressions sexuelles et la notion de consentement
- 6 formations offertes à 175 intervenants partout au Québec
- 1 webinaire vu 1 676 fois

**Partenaire financier :**

Secrétariat à la condition féminine

## CAMPAGNE DE DIFFUSION - SUCCESIONS EN COMMUNAUTÉ AUTOCHTONE



**Public cible :** Autochtones en communauté qui souhaitent planifier leur succession

**Réalisations :**

- Campagne de diffusion des 9 articles Web et des dépliants sur les successions et les testaments
- Conception et diffusion d'un atelier en communauté

**Partenaire financier :** Services aux Autochtones Canada

## PARTENARIATS DE CRÉATION ET DE DIFFUSION DE CONTENU



**Chronique Dans vos poches**  
(Journal de Montréal et Journal de Québec) Environ 3 fois par mois, un article sur la loi au quotidien et son impact sur le portefeuille des Québécois



**Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail (CNESST)**

Création et diffusion conjointe de différents contenus touchant les travailleurs québécois



Création d'articles Web pour la section *Idées et Outils* du site Web sur divers aspects juridiques qui touchent la santé, la famille et les finances



**Semaine des victimes et survivants d'actes criminels**

**Semaine des victimes et survivants d'actes criminels 2018 (Justice Canada)**

Création de contenu vidéo et Web, campagne de diffusion dans les médias sociaux et infolettres



# DIVERS PROJETS QUI SE POURSUIVENT MAIS NOUS ONT GARDÉS ACTIFS EN 2018-19!

## ÉDUCATION JURIDIQUE POUR FEMMES JUDICIARISÉES



**Publics cibles :** les femmes détenues, les femmes vivant en maison de transition

**Réalisations :**

- Création d'un guide d'information juridique pour les femmes judiciairisées
- Création d'outils d'animation pour 3 ateliers
- Animation d'ateliers dans une prison et une maison de transition

**Partenaire financier :** Justice Québec

**Collaborateur :** Société Elizabeth Fry du Québec

## ÉDUCATION JURIDIQUE POUR JEUNES MAMANS

**Public cible :** jeunes mamans

**Objectif :** Informer et outiller juridiquement les jeunes mères afin d'augmenter leur autonomie et améliorer l'accès à la justice

**Réalisation :**

- 3 séries de 6 ateliers dans différents milieux de vie

**Partenaire financier :** Fondation du droit de l'Ontario

## IMMIGRANTES ET AGRESSIONS SEXUELLES : « COMPRENDRE LES INTERSECTIONS DU DROIT DANS L'INTERVENTION AUPRÈS DES VICTIMES IMMIGRANTES D'AGRESSION SEXUELLE »

**Public cible :** intervenants sociaux et judiciaires

**Objectif :** sensibiliser les principaux groupes d'intervenants sociaux et judiciaires aux conséquences de l'entrecroisement des domaines de droit sur la situation de ces victimes

**Réalisation :** création et diffusion d'une formation en ligne accessible gratuitement pour les intervenants sociaux et judiciaires

**Partenaire financier :** Justice Québec (BAVAC (FAVAC))

## REJOINDRE LES PERSONNES EN SITUATION D'ITINÉRANCE EN OUTILLANT LES INTERVENANTS

**Public cible :** intervenants travaillant auprès de personnes en situation d'itinérance

**Réalisations :**

- Création de 3 guides d'information juridique et d'un outil
- Organisation d'une demi-journée de formation « Mieux comprendre l'espace juridique » sur le droit de l'immigration et pour aider les intervenants à trouver de l'information juridique fiable

**Partenaire financier :** American College of Trial Lawyers (ACTL)

## INTERSECTION DU DROIT POUR LES VICTIMES D'AGRESSIONS SEXUELLES : « COMPRENDRE LES DIFFÉRENTS DOMAINES DU DROIT QUI TOUCHENT LES VICTIMES D'AGRESSIONS SEXUELLES »

**Public cible :** professionnels de la justice pénale et de l'intervention en agressions à caractère sexuel

**Réalisations :**

- Production et mise en ligne de 8 articles Web portant sur les infractions à caractère sexuel
- Rédaction d'un guide pratique téléchargeable pour les intervenants

**Partenaire financier :** Justice Canada

## REFONTE DU SITE WEB EDUCALOI.QC.CA (en cours)

**Public cible :** tous les citoyens québécois

**Objectifs :** adapter le site Web pour les différentes tailles d'écran, mettre à jour le système de gestion des contenus et le design

**Impact :** plus de 6 millions de visites en 2018-2019

**Partenaire financier :** Les généreux donateurs de la campagne de financement 2018. Merci d'appuyer Éducaloi dans sa mission!



# ÉDUCATION JURIDIQUE DES JEUNES : LE MILIEU SCOLAIRE S'IMPLIQUE

## CRÉATION DU SITE WEB DÉDIÉ À L'ÉDUCATION JURIDIQUE\*

**Publics cibles :** enseignants et intervenants scolaires, juristes bénévoles, intervenants communautaires et en éducation des adultes

### Réalisations :

- **Déjà 21 738 visites** depuis le lancement à l'automne 2018
- **20 trousse pédagogiques** téléchargées plus de 3 630 fois, tant en anglais qu'en français
- **Accès gratuit** à du contenu en éducation juridique, à des activités pédagogiques et à des ateliers en classe animés par des juristes

[educationjuridique.ca/legallifeskills.ca](http://educationjuridique.ca/legallifeskills.ca)  
La référence en éducation juridique

## PROGRAMME D'ATELIERS EN CLASSE

De Chicoutimi à Val-d'Or, en passant par Québec et Montréal, plus de **100 juristes bénévoles** ont répondu à l'appel de plus de **90 enseignants** et sont allés à la rencontre de plus de **10 500 élèves**.



- **8 thématiques** d'ateliers en classe
- **79 écoles visitées** (77 % étaient des écoles publiques)
- Plus de **300 classes** rencontrées
- **14 sur 17 régions administratives** desservies, tant en anglais qu'en français

## INTIMIDATION À L'ÉCOLE : UNE COMMUNAUTÉ SCOLAIRE MIEUX OUTILLÉE



**Publics cibles :** intervenants scolaires, adolescents

### Réalisations :

- Atelier d'éducation juridique sur l'intimidation développé avec des jeunes d'Équijustice Rive-Sud
- 33 séances animées cette année
- Diffusion de 1 800 copies d'un outil pratique pour les intervenants scolaires

**Partenaire financier :** Ministère de la Famille

## AVEC L'APPUI DE :



Le site Web d'Éducaloi consacré à l'éducation juridique a reçu une grande part de l'appui financier nécessaire à sa réalisation de La Fondation du droit de l'Ontario qui « investit dans les connaissances et les services aidant les gens à comprendre la loi et à l'utiliser pour améliorer leur vie ».

Ministère  
de l'Éducation  
et de l'Enseignement  
supérieur

Québec



Grâce au Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur, Éducaloi peut développer de nouveaux créneaux dans son champ d'expertise lié à l'éducation juridique.

La version anglaise du site Web dédié à l'éducation juridique a été rendue possible grâce à la contribution de



Department of Justice  
Canada

Ministère de la Justice  
Canada



Grâce à la contribution financière de la Fondation Desjardins, Éducaloi est en mesure d'accomplir sa mission d'éducation juridique en organisant chaque année des centaines d'ateliers en classe animés gratuitement par nos juristes bénévoles partout au Québec et en diffusant une vaste gamme de trousse de pédagogie juridique pour les enseignants.

\* Le site Web ayant été déployé à l'automne 2018, les statistiques sont basées sur une demi-année



# A WIDE VARIETY OF SERVICES FOR ENGLISH-SPEAKING COMMUNITIES ACROSS QUEBEC

## ACCESS TO JUSTICE FOR ENGLISH-SPEAKING QUEBECERS: A CAPACITY-BUILDING AND COLLECTIVE IMPACT APPROACH

### Objectives:

- Communications campaigns in traditional and social media
- Information workshops for the public and community workers on a wide range of topics
- Educational tools for high schools and adult education
- Empowering community organizations to offer legal information and referral services
- Leadership on committees and other consultative bodies regarding access to justice for English-speaking Quebecers

### Impact:



More than  
**1,450,000**  
website visits (+46,43%)\*



Close to  
**26,000** print pamphlets  
and guides distributed



**16**  
new videos



Dozens of  
**community organizations**  
served in all regions of Quebec, from  
the North Shore and the Outaouais to the Gaspé



**Electronic newsletters**  
for the public (10 times a year)  
and educators (4 times a year)



Outreach at over **12**  
community and education-sector events

Financial partner:



Department of Justice  
Canada

Ministère de la Justice  
Canada

## EQUIPPING GRASS-ROOTS COMMUNITY ORGANIZATIONS

**Objective:** Build the capacity of community organizations to become go-to places for citizens for reliable legal information and referrals.

### Impact:



**9 regional grass-roots** organizations were equipped to offer legal information  
and referral activities and became **ambassadors for Éducaloi** in their communities.

**Financial partner:** Community Health and Social Services Network - CHSSN



# EDUCALOI.QC.CA – LA LOI EXPLIQUÉE EN UN SEUL ENDROIT



**TOTAL\***  
**6 281 395** (+ 30 %)  
**10 309 424** pages vues (+ 17 %)

**ENGLISH\***  
**1,453,365 visits** (+ 46%)  
**2,233,247** (+ 36%) page views

## Top 5 des articles francophones consultés

- 1 Nouvelles : les normes du travail (nouveau!)**  
297 436 pages vues
- 2 Les normes du travail au Québec**  
154 834 pages vues
- 3 Comment écrire une lettre de mise en demeure**  
124 414 pages vues
- 4 Les vacances annuelles**  
116 645 pages vues
- 5 Le renouvellement de bail et la hausse de loyer**  
107 046 pages vues

## Top 5 English articles consulted

- 1 Preventing or Limiting Contact Between a Parent and a Child**  
117,255 page views
- 2 Household Items and Personal Belongings After Separation**  
54,514 page views
- 3 Rights and Responsibilities of Employers and Employees**  
50,144 page views
- 4 When the Parent With Custody Moves Away**  
44,819 page views
- 5 Paying Expenses When Spouses Separate**  
40,241 page views



Plus de **30 900 abonnés** (+ 27 %) et plus de **500 publications**



Plus de **4 880 abonnés** (+ 7 %)



Plus de **3 780 abonnés** (+ 33 %)



Plus de **1 275 abonnés** (+ 32 %)



Plus de **470 abonnés** (+ 99 %)



Plus de **6 000 abonnés** à l'infolettre grand public publiée mensuellement en français

More than **700 subscribers** to Éducaloi's general public newsletters, published in English roughly 10 times a year.



Plus de **3 200 abonnés** à l'infolettre scolaire en français publiée 4 fois par an

More than **600 subscribers** to Éducaloi's English newsletter for high school and adult education teachers



# LE SERVICE CONSEIL EN COMMUNICATION CLAIRE ET EFFICACE DU DROIT, C'EST QUOI?

Communiquer le droit de façon claire et efficace est une expertise en soi. Il s'agit d'adapter les mots et les concepts juridiques, mais aussi la structure et le design d'un outil de communication juridique pour que le public cible puisse facilement trouver, comprendre et utiliser l'information qui lui est proposée. Il s'agit donc d'être clair pour son public, tout en conservant la rigueur et la précision juridique.

Grâce à son service conseil, Éducaloi a partagé son expertise avec diverses organisations intéressées à améliorer la clarté et l'efficacité de leurs communications juridiques de **3 FAÇONS** :

## 1 REJOINDRE LE CITOYEN PAR L'INFORMATION JURIDIQUE

- Collaboration à un **E-book** qui vise à orienter les familles lors d'une séparation
- Production de **capsules vidéos** pour les jeunes sur le droit de la consommation
- Simplification de **4 dépliant d'information juridique** pour les citoyens
- **Simplification** d'une brochure expliquant les incidences juridiques du jugement Duvalier

## 2 REJOINDRE LE CITOYEN PAR LA SIMPLIFICATION DES COMMUNICATIONS OFFICIELLES

- Collaboration à la **simplification de lettres** destinées aux personnes impliquées dans une plainte pour harcèlement, discrimination ou exploitation
- **Simplification de la déclaration du vendeur** en matière immobilière
- **Simplification d'un résumé d'étude** sur la justice transitionnelle

## 3 ACCOMPAGNER LES ORGANISMES SUR LA VOIE DE LA COMMUNICATION CLAIRE ET EFFICACE EN DROIT (CCED)

- **Séminaires de rédaction de jugement** auprès de divers tribunaux judiciaires et administratifs
- **Ateliers de sensibilisation** et d'introduction à la CCED auprès de divers organismes
- **Ateliers pratiques et personnalisés** sur la CCED avec différents groupes de travail (juristes et non juristes)
- **Création d'un guide** de conception de chroniques radiophoniques d'information juridique

L'équipe d'Éducaloi a relevé le défi d'organiser la 7<sup>e</sup> édition du colloque international biennal Clarity dédié à la clarté des communications juridiques. Ce colloque se tenait pour la première fois en sol québécois, dans un contexte bilingue.



## SUCCÈS DE CLARITY 2018 EN QUELQUES CHIFFRES



Plus de  
**550 participants**



**20 pays**  
représentés



Plus de  
**100 décideurs**  
judiciaires et administratifs



**70 ateliers**  
panel et conférences



**111 conférenciers**

## INVITÉS D'HONNEUR



**Le très honorable Richard Wagner**  
Juge en chef du Canada



**Me Sonia LeBel**  
Ministre de la Justice du Québec

## OBJECTIFS DE CLARITY 2018

- **Sensibiliser** les acteurs politiques, économiques et judiciaires à l'importance de la clarté des communications juridiques
- **Positionner** Éducaloi comme chef de file au Québec et dans le monde en matière de communication claire du droit
- **Renforcer** la crédibilité d'Éducaloi en tant qu'organisation sérieuse en matière d'accès à la justice au Québec

## ACTES DU COLLOQUE : SUR VOS ÉCRANS À LA RENTRÉE!

Parce que les paroles s'envolent et les écrits restent...  
Restez à l'affût des actes officiels du colloque à l'automne 2019!

Avec l'appui de :

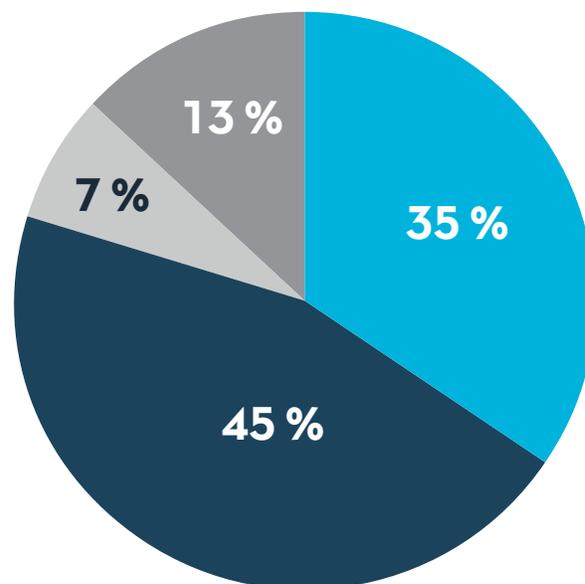
**FONDATION  
BARREAU  
DU QUÉBEC** 



# REVENUS ET DÉPENSES

## REVENUS

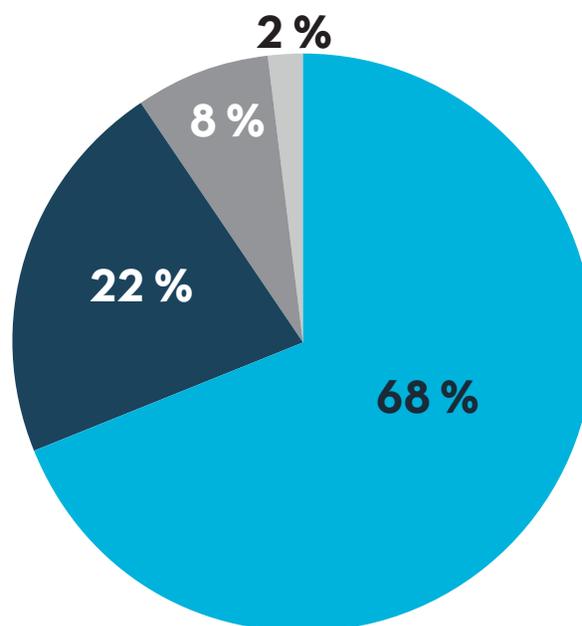
	Membres partenaires 1 157 496 \$ (35 %)
	Projets 1 481 252 \$ (45 %)
	Revenus et subventions diverses 422 361 \$ (13 %)
	Service conseil 231 810 \$ (7 %)



**Total : 3 292 919 \$**

## DÉPENSES

	Ressources humaines (internes et externes)   1 933 453 \$ (68 %)
	Développement et réalisations de projets   607 256 \$ (22 %)
	Administration 216 085 \$ (8 %)
	Informatique 48 440 \$ (2 %)



**Total : 2 805 234 \$**

**Excédent des revenus reportés : 487 685 \$\***

\*200 000 \$ affectés à la relocalisation / réaménagement des locaux et 287 685 \$ de surplus non grevés



# CONSEIL D'ADMINISTRATION D'ÉDUCALOI

Le conseil d'administration d'Éducaloi est composé  
de professionnels issus du milieu de la justice et de l'éducation

## PRÉSIDENT

**L'honorable François Rolland**, Ad. E.

Avocat-conseil, médiateur, arbitre, Langlois avocats  
Ancien juge en chef de la Cour supérieure du Québec

## VICE-PRÉSIDENT

**M. Robert Bisailon**

Ancien sous-ministre adjoint au ministère de  
l'Éducation

## TRÉSORIÈRE

**M<sup>me</sup> France Castonguay**, CPA, CGA, M. Fisc.

Administratrice de sociétés

## SECRÉTAIRE

**L'honorable Marie Deschamps**, C.C., Ad. E.

Juge à la retraite  
Cour suprême du Canada

## MEMBRES

**M<sup>e</sup> Michel Beauchamp**

Notaire Émérite  
Associé, Beauchamp et Gilbert Notaires Inc.

**M<sup>e</sup> Éric Beauchesne**

Avocat  
Associé-directeur, Joli-Coeur Lacasse SENCRL

**M<sup>e</sup> Robert Gagnon**

Notaire  
Associé-fondateur, Gagnon, Cantin, Lachapelle  
& associés

**M<sup>e</sup> Claude Laurent**

Notaire  
Administrateur, SOQUIJ

**M<sup>e</sup> Nicolas Vermeys**

Avocat  
Vice-président, SOQUIJ et Professeur agrégé,  
Faculté de droit, Université de Montréal

## OBSERVATEURS

**M<sup>e</sup> Francisco Couto**

Avocat  
Directeur général régional, Bureau régional du  
Québec  
Ministère de la Justice du Canada

**M. Christian Lavoie** (jusqu'en janvier 2019)

Directeur de la formation générale des jeunes  
Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement  
Supérieur

**M<sup>e</sup> Michel Paquette**

Avocat  
Conseiller, Direction générale des affaires  
juridiques et législatives et de l'accès à la justice  
Ministère de la Justice du Québec



# 500 JOURS POUR LA JUSTICE

CAMPAGNE DE FINANCEMENT D'ÉDUCALOÏ

L'objectif est d'amasser **250 000 \$** pour développer encore plus l'éducation juridique auprès de nos jeunes, citoyens de demain, mais aussi de nos aînés et des nouveaux arrivants.

## PROGRAMMATION DE LA CAMPAGNE

**Avril à août 2019**

### Volet 1

Devenez Mécène 500 \$ ou Jeune Mécène 250 \$ d'Éducaloï pour la campagne 500 jours pour la justice

**Avril 2019 à mars 2020**

Recherche de partenaires financiers pour l'ensemble de la campagne

**Mai 2019 à mars 2020**

### Volet 2

Tous en jeans pour Éducaloï!

**Juin 2019 à mars 2020**

### Volet 3

Campagne de financement grand public via nos plateformes de médias sociaux

**10 septembre 2019**

### Volet 4

Cocktail VIP des ambassadeurs à la Caisse de dépôt et placement du Québec

**Automne 2019**

### Volet 5

Semaine provinciale de l'éducation juridique

**18 mars 2020**

### Volet 6

Soirée bénéfice - Célébrons les 20 ans d'Éducaloï!

## TROIS OPTIONS S'OFFRENT À VOUS :



PARTICIPEZ



DEVENEZ PARTENAIRE



FAITES UN DON

Visitez [Educaloï500jours.ca](http://Educaloï500jours.ca) et faites un don!